


|  |  |
|--|--|
| <b>1. Descrizione della partita/ Shipment description / Описание поставки</b>  | 1.5. Certificato n. /Certificate No/ Сертификат №<br>_____   |
| 1.1. Nome ed indirizzo dello speditore/ Name and address of consignor /<br>Название и адрес грузоотправителя:  |  <p><b>Certificato veterinario per l'esportazione di pulcini di un giorno, tacchinotti, anatroccoli, paperi, pulcini di struzzo e uova da cova di queste specie dall'Unione Europea verso l'Unione Doganale</b><br/> <b>Veterinary certificate for day-old chicks, turkey poult, ducklings, goslings, ostrich chicks and hatching eggs of these species exported from EU to the Customs Union</b><br/> <b>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Таможенный союз суточные цыплята, индюшата, утята, гусята, страусята и инкубационные яйца этих видов птиц</b></p> |
| 1.2. Nome ed indirizzo del destinatario/ Name and address of consignee /<br>Название и адрес грузополучателя:  |  |
| 1.3. Mezzo di trasporto/ Means of transport / Транспорт:<br>(numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave/ the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)  | 1.6. Paese di origine dei volatili/ Country of origin of birds: /<br>Страна происхождения птицы/:  |
| 1.4. Paese (i) di transito /Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:  | 1.7. Stato membro certificante nella UE/ Certifying Member State in the EU / Страна-член ЕС, выдавшая сертификат:  |
|  | 1.8. Autorità competente nella UE/ Competent authority in the EU / Компетентное ведомство ЕС:  |
|  | 1.9. Organizzazione nella UE che rilascia il presente certificato/ Organisation in the in the EU issuing the certificate / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:  |
|  | 1.10. Punto di attraversamento dell'Unione Doganale/ Point of crossing the Customs Union / Пункт пересечения границы Таможенного союза:  |
| <b>2. Identificazione della merce/ Identification of goods/ Идентификация товара:</b>  |  |
| 2.1 Denominazione della merce/Name of the goods/ Наименование товара: _____<br>2.2 Specie e razza del pollame (uova da cova)/ Species and breed of poultry (hatching eggs) / Вид, порода птицы (инкубационных яиц): _____<br>2.3 Categoria (linea pura/riproduttori («grandparent») /riproduttori («parent») /pollastre ovaiole/altri. )/ Category (Pure line/grandparents/parents/broilers/layers/others)/ Категория (чистая линия, прародители, родители, бройлеры, несушки, другие): _____<br>2.4 Numero di volatili/uova/ Number of birds/eggs: /Количество птицы/яиц: _____<br>2.5 Numero e tipo di imballaggio/ Number and type of package:/ Количество и вид упаковка: _____<br>2.6 Marchi identificativi/ Identification marks / Маркировка: _____<br>2.7 Condizioni di trasporto (temperatura, umidità)/ Conditions for transport (temperature, humidity)/ Условия транспортировки (температура, влажность): _____<br>2.8. Per i pulcini di un giorno – vaccinazione contro la malattia di Marek: SI (..) NO (..) -/For day-old chicks vaccination against Marek disease: YES ( ) NO ( ) /<br>Для суточных цыплят проведена вакцинация против Болезни Марека ДА ( ) НЕТ ( ) |  |
| <b>3. Origine della merce/ Origin of goods / Происхождение товара:</b>   |  |
| 3.1 Nome, numero di riconoscimento/approvazione, indirizzo dello stabilimento/ Name, approval/registration number, address of the establishment: / Название, номер утверждения/регистрации, адрес предприятия:<br>- incubatoio/ hatchery/ инкубатор: _____<br>- stabilimento di allevamento / breeding establishment/ племязавод: _____<br>3.2 Unità amministrativa territoriale/ Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица: _____   |  |
| <b>4. Informazioni sanitarie/ Health information / Информация о состоянии здоровья:</b>  |  |

**Il sottoscritto veterinario ufficiale/di stato certifica che:/ I, the undersigned State /official veterinarian certify that: / Я,**

**нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:**

4.1 <sup>(1)</sup> I pulcini di un giorno, i tacchinotti, gli anatrocchi, i paperi, i pulcini di struzzo e le uova da cova esportati verso l'Unione Doganale provengono da stabilimenti o territori amministrativi nel paese esportatore indenni dalle seguenti malattie contagiose degli animali:/ Exported to the Customs Union day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and ostrich chicks and hatching eggs of these species originates from premises or administrative territories of the exporting country free from the following contagious animal diseases: / <sup>(1)</sup> Экспортируемые в Таможенный союз клинически здоровые суточные цыплята, индюшата, утята, гусята, страусята и инкубационные яйца происходят из хозяйств или административных территорий страны-экспортера, свободных от следующих заразных болезней животных:

• <sup>2</sup> either:

[4.1.1. **Influenza aviaria a denuncia obbligatoria** ai sensi del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE / **Notifiable avian influenza** according to OIE Terrestrial Animal Health Code:

- entro gli ultimi 12 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione/ within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;

Oppure/Or

- entro gli ultimi 3 mesi a condizione che nel paese o territorio amministrativo sia applicato l'abbattimento totale in base alla regionalizzazione e che siano soddisfatti i pertinenti requisiti dell'OIE (disinfezione e sorveglianza con esito negativo)/ within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance with negative results); /

или:

[4.1.1 **гриппа птиц, подлежащего обязательной декларации** (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

Или

- в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля;]

• <sup>2</sup> oppure/or: [4.1.1 **Influenza aviaria ad alta patogenicità** (quale definita nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE) – durante gli ultimi 12 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione o durante gli ultimi 3 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione a condizione che siano stati soddisfatti i pertinenti requisiti dell'OIE (abbattimento totale, disinfezione e sorveglianza) ed il pollame /le uova da cova derivino da allevamenti «parent» tenuti almeno nei 21 giorni precedenti il momento della raccolta delle uova in uno stabilimento indenne da influenza aviaria soggetta a denuncia obbligatoria negli ultimi 12 mesi o negli ultimi 3 mesi a condizione che sia stato applicato l'abbattimento totale e sia stata effettuata la sorveglianza con esito negativo;]

**Highly pathogenic avian influenza** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) – during the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation or during the last 3 months in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (stamping out, disinfection and surveillance) and poultry/hatching eggs were derived from parent flocks which had been kept for at least 21 days prior the collection of eggs in an establishment free from notifiable avian influenza for the last 12 months or for the last 3 months provided that stamping out is applied and surveillance has been carried out with negative results;]

или:[4.1. **высокопатогенного гриппа птиц** (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ) – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица/инкубационные яйца были получены от родительских стад, которые содержались в течение последнего 21 дня до сбора яиц в хозяйстве свободном от гриппа птиц подлежащего обязательной декларации в течение последних 12 месяцев или в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» при отрицательных результатах эпизоотического контроля;]

4.1.2. **Malattia di Newcastle** (quale definita nel Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'OIE) /**Newcastle disease** (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code):

- negli ultimi 12 mesi nel paese o territorio amministrativo in base alla regionalizzazione/ within the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation,

Oppure/Or

- negli gli ultimi 3 mesi a condizione che nel paese o territorio amministrativo sia applicato l'abbattimento totale in base alla regionalizzazione e che siano soddisfatti i pertinenti requisiti dell'OIE (disinfezione e sorveglianza con esito negativo)/within the last 3 months provided that stamping out is applied in the country or administrative territory according to regionalisation provided the relevant OIE requirements have been fulfilled (disinfection and surveillance) with negative results;

/

*Болезни Ньюкасла* (в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ):

– в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;

Или

- в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля;

4.1.3. **Salmonellosi e micoplasmosi** – in base alle raccomandazioni del Codice OIE; /**Salmonellosis and mycoplasmosis** - according to the OIE Code recommendations; / *Сальмонеллёза и микоплазмоза* – в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ;

4.1.4 [Bronchite infettiva aviaria<sup>3</sup>, [malattia di Gumboro<sup>3</sup>, [laringotracheite infettiva<sup>3</sup>] e [epatite virale dell'anatra<sup>3</sup>] – assenza della malattia nell'allevamento "parent" negli ultimi 2 mesi / [Avian infectious bronchitis<sup>4</sup>, [Gumboro disease<sup>3</sup>, [infectious laryngotracheitis<sup>3</sup>] and [duck viral hepatitis<sup>3</sup>] – absence of the disease in the parent flock during the last 2 months / [инфекционному бронхиту кур<sup>3</sup>, [болезни Гамборо<sup>3</sup>, [инфекционному ларинготрахеиту<sup>3</sup>] и [вирусному гепатиту утят<sup>3</sup>] - отсутствие болезни в родительском стаде в течение последних 2 месяцев;

<sup>1</sup> I territori amministrativi, le zone ed i tempi possono essere modificati con mutuo accordo ai sensi del Memorandum sulla zonizzazione e della regionalizzazione tra l'Unione Europea e l'Unione Doganale o in base al Memorandum tra Unione Europea e Federazione Russa sulla

4.2. Le uova da cova sono state disinfettate ai sensi delle raccomandazioni del Codice OIE /Hatching eggs were disinfected according to the OIE Code recommendations./ *Инкубационные яйца продезинфицированы в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ.*

4.3. Le uova da cova, pulcini di un giorno, i tacchinotti, gli anatroccoli, i paperi, i pulcini di struzzo vengono consegnate in casse o gabbie monouso/ Hatching eggs, day-old chicks, turkey poults, ducklings, goslings and ostrich chicks are delivered in single-use crates or cages. / *Инкубационные яйца, суточные цыплята, индюшата, утята, гусята и страусята поставляются в одноразовой таре.*

4.4. I mezzi di trasporto sono trattati e preparati in base ai requisiti del paese esportatore/ The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country / *Транспортные средства обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере.*

Luogo/Place / *Место* \_\_\_\_\_ Data/Date / *Дата* \_\_\_\_\_ Timbro ufficiale/Official stamp / *Печат*

Firma del veterinario di stato/ufficiale/ Signature of the State /official veterinarian / *Подпись государственного / официального ветеринарного врача*

Nome e posizione in stampatello/Name and position in capital letters / *Ф.И.О. и должность заглавными буквами*

La firma ed il timbro devono essere di colore diverso rispetto al certificato stampato/  
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate  
*Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

zonizzazione e regionalizzazione, ove opportuno /Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs Union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable. / *Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию .*

<sup>2</sup> Barrare la voce pertinente /Cross out as appropriate / *не нужное вычеркнуть*

<sup>3</sup> Barrare la voce pertinente / Da certificare in base alle informazioni fornite da parte del paese importatore nella UD alla Commissione UE ai sensi dei requisiti di certificazione di cui al Codice OIE, Edizione 2011, Guida per l'utente "A. Osservazioni generali ", punto 3, ovvero il paese importatore/territorio amministrativo effettua un efficace programma di sorveglianza, dimostrando o l'indennità o il fatto che, in base a tale programma, venga effettuato un programma di eradicazione. Il paese importatore nella UD presenterà tutte le informazioni pertinenti alle Commissione Europea/ Cross out as appropriate. To be certified based on information from the CU importing country to the EU Commission on the necessity to certify according to the OIE Code, Edition 2011, Users Guide "A. General remarks", point 3, i.e. that the importing country/administrative territory carries out an effective surveillance programme, either demonstrating freedom or following which an eradication programme is conducted. The CU importing country submits all relevant information to the European Commission. / *Не нужное вычеркнуть. Подлежит сертификации на основании информации от страны-импортера ТС, предоставляемой Комиссии ЕС относительно необходимости сертификации, согласно Руководству пользователя Кодекса МЭБ, в редакции 2011 г., «А. Общие замечания», пункт 3, т.е. что в стране /административной территории ведется эффективная программа эпизоотического контроля, по итогам которой демонстрируется либо свобода от болезни, либо проводится программа искоренения. Страна-импортер ТС предоставляет соответствующую информацию Европейской Комиссии.*

<sup>4</sup> Barrare la voce pertinente / Da certificare in base alle informazioni fornite da parte del paese importatore nella UD alla Commissione UE ai sensi dei requisiti di certificazione di cui al Codice OIE, Edizione 2011, Guida per l'utente "A. Osservazioni generali ", punto 3, ovvero il paese importatore/territorio amministrativo effettua un efficace programma di sorveglianza, dimostrando o l'indennità o il fatto che, in base a tale programma, venga effettuato un programma di eradicazione. Il paese importatore nella UD presenterà tutte le informazioni pertinenti alle Commissione Europea/Cross out as appropriate. To be certified based on information from the CU importing country to the EU Commission on the necessity to certify according to the OIE Code, Edition 2011, Users Guide "A. General remarks", point 3, i.e. that the importing country/administrative territory carries out an effective surveillance programme, either demonstrating freedom or following which an eradication programme is conducted. The CU importing country submits all relevant information to the European Commission. / *Не нужное вычеркнуть. Подлежит сертификации на основании информации от страны-импортера ТС, предоставляемой Комиссии ЕС относительно необходимости сертификации, согласно Руководству пользователя Кодекса МЭБ, в редакции 2011 г., «А. Общие замечания», пункт 3, т.е. что в стране /административной территории ведется эффективная программа эпизоотического контроля, по итогам которой демонстрируется либо свобода от болезни, либо проводится программа искоренения. Страна-импортер ТС предоставляет соответствующую информацию Европейской Комиссии.*